



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР**

ЗАТВОРЫ ФОТОАППАРАТОВ

ТЕРМИНЫ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И БУКВЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ГОСТ 18836—83

Издание официальное

Цена 5 коп.

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва**

ЗАТВОРЫ ФОТОАППАРАТОВ**Термины, определения и буквенные обозначения**

Still camera shutters. Terms, definitions
and letter symbols

**ГОСТ
18836—83**

Взамен
ГОСТ 18836—73

ОКП 5163

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 17 декабря 1983 г. № 6111 срок введения установлен

с 01.01.85

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины, буквенные обозначения и определения основных понятий, относящихся к затворам фотоаппаратов.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Стандарт унифицирован со стандартом ГДР TGL 7708/01.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Применение терминов — синонимов стандартизованного термина запрещается. Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять, когда исключена возможность их различного толкования.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым.

Термин	Буквенное обозначение	Определение
<p>1. Затвор фотоаппарата Затвор D. Verschluss E. Shutter F. Obturateur</p>		<p>Устройство в фотоаппарате, предназначенное для ограничения продолжительности воздействия излучения на фотографический материал. Примечание. Пропускание и перекрытие излучения осуществляются исполнительным элементом фотозатвора; ограничение продолжительности его воздействия — управляющим элементом фотозатвора</p>
<p>2. Механический затвор фотоаппарата Механический затвор D. Mechanischer Verschluss E. Mechanic shutter F. Obturateur mécanique</p>		<p>Затвор фотоаппарата с механическим исполнительным элементом</p>
<p>3. Электронный затвор фотоаппарата Электронный затвор D. Elektronischer Verschluss E. Electronic shutter F. Obturateur électronique</p>		<p>Затвор фотоаппарата с электронным исполнительным элементом</p>
<p>4. Затвор с механической отработкой выдержки D. Verschluss mit mechanischer Zeitensteuerung</p>		<p>Затвор фотоаппарата с механическим управляющим элементом</p>
<p>5. Затвор с электронной отработкой выдержки D. Verschluss mit elektronischer Zeitensteuerung</p>		<p>Затвор фотоаппарата с электронным управляющим элементом</p>
<p>6. Самовзводящийся затвор фотоаппарата Самовзводящийся затвор D. Automatverschluss E. Everset shutter F. Obturateur toujours armé</p>		<p>Затвор фотоаппарата, взвод и спуск которого осуществляются при помощи одного и того же управляющего элемента</p>

Термин	Буквенное обозначение	Определение
<p>7. Взводной затвор фотоаппарата Взводной затвор D. Spannverschluss E. Preset shutter F. Obturateur à armement préalable</p>		<p>Затвор фотоаппарата, взвод и спуск которого осуществляются при помощи отдельных управляющих элементов</p>
<p>8. Дисковый затвор фотоаппарата Дисковый затвор D. Rotationsverschluss E. Rotary shutter F. Obturateur à guillotine circulaire</p>		<p>Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого выполнен в виде одного или нескольких вращающихся дисков с отверстиями</p>
<p>9. Шиберный затвор фотоаппарата Шиберный затвор D. Schieberverschluss E. Slide shutter</p>		<p>Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого выполнен в виде линейно-перемещающейся пластины</p>
<p>10. Веерный затвор D. Fächerverschluss</p>		<p>Затвор фотоаппарата, в котором исполнительный элемент выполнен из сегментов в виде веера</p>
<p>11. Барабанный затвор фотоаппарата Барабанный затвор D. Klappenverschluss E. Flap shutter F. Obturateur à volet</p>		<p>Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого выполнен в виде цилиндрических барабанов, оси вращения которых перпендикулярны направлению оптической оси объектива</p>
<p>12. Фокальный затвор D. Bildebenenverschluss E. Focal-plane shutter F. Obturateur focal</p>		<p>Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого расположен вблизи фокальной плоскости объектива</p>
<p>13. Ламельный затвор D. Metallamellenschlitzverschluss E. Leaf focal-plane shutter F. Obturateur focal à lamelles</p>		<p>Фокальный затвор, исполнительный элемент которого выполнен из ламелей</p>
<p>14. Шторный затвор D. Schlitzverschluss E. Curtain shutter F. Obturateur à rideau</p>		<p>Фокальный затвор, исполнительный элемент которого выполнен из двух шторок, движущихся прямолинейно от одной стороны кадра до противоположной</p>

Термин	Буквенное обозначение	Определение
<p>15. Затвор с матерчатыми шторками D. Tuschschlitzverschluss E. Cloth curtain shutter</p>		<p>Шторный затвор, шторы которого выполнены из светонепроницаемой ткани</p>
<p>16. Затвор с металлическими шторками D. Metallrolloschlitzverschluss</p>		<p>Шторный затвор, шторы которого выполнены из гибкого металла</p>
<p>17. Апертурный затвор D. Objektivverschluss E. Lens shutter F. Obturateur à l'objectif</p>		<p>Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого расположен внутри или в непосредственной близости от объектива</p>
<p>18. Центральный затвор фотоаппарата Центральный затвор D. Zentralverschluss E. Central shutter F. Obturateur central</p>		<p>Апертурный затвор, у которого световое отверстие открывается от центра к периферии, а закрывается в обратном направлении</p>
<p>19. Периферийный затвор фотоаппарата Периферийный затвор D. Peripherieverschluss E. Peripheral shutter F. Obturateur périphérique</p>		<p>Апертурный затвор, у которого световое отверстие открывается и закрывается от периферии к центру</p>
<p>20. Фронтальный затвор D. Vorderlinsenverschluss E. Front shutter F. Obturateur devant l'objectif</p>		<p>Апертурный затвор, исполнительный элемент которого расположен перед объективом</p>
<p>21. Межлинзовый затвор D. Zwischenlinsenverschluss E. Between-the-lens shutter F. Obturateur au diaphragme</p>		<p>Апертурный затвор, исполнительный элемент которого расположен внутри объектива</p>
<p>22. Залинзовый затвор D. Hinterlinsenverschluss E. Back shutter F. Obturateur derrière l'objectif</p>		<p>Апертурный затвор, исполнительный элемент которого расположен за объективом</p>

Термин	Буквенное обозначение	Определение
23. Затвор-диафрагма D. Programmverschluss		Центральный межлинзовый затвор, исполнительный элемент которого расположен в плоскости апертурной диафрагмы и выполняет одновременно функции затвора и диафрагмы
24. Лепестковый затвор D. Lamellenverschluss E. Leaf shutter F. Obturateur à lamelles		Апертурный затвор, исполнительный элемент которого выполнен в виде одного или нескольких лепестков
25. Диаграмма работы затвора фотоаппарата D. Lichtstrom-Zeit-Diagramm E. Luminous flux/time characteristic		Диаграмма изменения во времени потока излучения при работе фотоаппарата
26. Выдержка D. Belichtungszeit E. Exposure time F. Temps de pose		Интервал времени пропускания излучения затвором фотоаппарата
27. Выдержка «Х» D. X-Blitzzeit		Выдержка, при которой время полного открывания затвора фотоаппарата равно или больше продолжительности свечения импульсного источника света
28. Выдержка «В» D. B-Einstellung E. 'B' setting		Выдержка, продолжительность которой определяется временем нажатия на спуск затвора фотоаппарата
29. Выдержка «Т» D. T-Einstellung E. 'T' setting		Выдержка, которая начинается при нажатии на спуск затвора фотоаппарата и заканчивается при повторном нажатии на спуск
30. Полная выдержка D. Totalzeit E. Overall time F. Temps de pose total	t_0	Выдержка, в течение которой данная точка фокальной плоскости объектива подвергается непрерывному облучению
31. Эффективная выдержка D. Effektivzeit E. Effective time F. Temps de pose efficace	t_e	Выдержка, при которой через идеальный затвор фотоаппарата проходит такая же энергия излучения, что и через реальный затвор фотоаппарата. Примечание. Под идеальным затвором фотоаппарата понимают затвор фотоаппарата с безынерционным срабатыванием, под реальным — с инерционным срабатыванием

Термин	Буквенное обозначение	Определение
32. Поле допуска выдержки D. Toleranzbereich der Belichtung E. Exposure error	<i>b</i>	Допустимый интервал времени, в котором должны находиться фактические значения выдержек
33. Нестабильность выдержки D. Streubereich der Belichtung E. Fluctuation of exposure time	<i>p</i>	Допустимый интервал времени, в пределах которого могут рассеиваться результаты последовательных измерений одной и той же выдержки
34. Неравномерность выдержки D. Ungleichmässigkeitsgrad E. Non-uniformity of exposure	<i>r</i>	Отношение наибольшей эффективной выдержки к наименьшей эффективной выдержке в пределах кадрового окна при срабатывании затвора
35. Коэффициент полезного действия фотоаппарата D. Zeitwirkungsgrad E. Shutter efficiency	<i>η</i>	Отношение эффективной выдержки к полной выдержке

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Выдержка	26
Выдержка «В»	28
Выдержка полная	30
Выдержка «Т»	29
Выдержка эффективная	31
Выдержка «Х»	27
Диаграмма работы затвора фотоаппарата	25
Затвор	1
Затвор апертурный	17
Затвор барабанный	11
Затвор веерный	10
Затвор взводной	7
Затвор-диафрагма	23
Затвор дисковый	8
Затвор линзовый	22
Затвор ламельный	13
Затвор лепестковый	24
Затвор межлинзовый	21
Затвор механический	2
Затвор периферийный	19
Затвор самовзводящийся	6
Затвор с матерчатыми шторками	15
Затвор с металлическими шторками	16
Затвор с механической обработкой выдержки	4
Затвор с электронной обработкой выдержки	5

Затвор фокальный	12
Затвор фотоаппарата	1
Затвор фотоаппарата барабанный	11
Затвор фотоаппарата взводной	7
Затвор фотоаппарата дисковый	8
Затвор фотоаппарата механический	2
Затвор фотоаппарата периферийный	19
Затвор фотоаппарата самовзводящийся	6
Затвор фотоаппарата центральный	18
Затвор фотоаппарата шиберный	9
Затвор фотоаппарата электронный	3
Затвор фронтальный	20
Затвор центральный	18
Затвор шиберный	9
Затвор шторный	14
Затвор электронный	3
Коэффициент полезного действия фотозатвора	35
Неравномерность выдержки	34
Нестабильность выдержки	33
Поле допуска выдержки	32

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Automatverschluss	6
B-Einstellung	28
Belichtungszeit	26
Bildebenenverschluss	12
Effektivzeit	31
Elektronischer Verschluss	3
Fächerverschluss	10
Hinterlinsenverschluss	22
Klappenverschluss	11
Lamellenverschluss	24
Lichtstrom-Zeit-Diagramm	25
Mechanischer Verschluss	2
Metallamillenschlitzverschluss	13
Metallrolloschlitzverschluss	16
Objektivverschluss	17
Peripherieverschluss	19
Programmverschluss	23
Rotationsverschluss	8
Schieberverschluss	9
Schlitzverschluss	14
Spannverschluss	7
Streubereich der Belichtung	33
T-Einstellung	29
Toleranzbereich der Belichtung	32
Totalzeit	30
Tuchschlitzverschluss	15
Verschluss	1
Verschluss mit elektronischer Zeitensteuerung	5
Verschluss mit mechanischer Zeitensteuerung	4
Vorderlinsenverschluss	20
Ungleichmässigkeitsgrad	34
X-Blitzzeit	27
Zeitwirkungsgrad	35
Zentralverschluss	18
Zwischenlinsenverschluss	21

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

'Back shutter	22
Between-the-lens shutter	21
'B' setting	28
Central shutter	18
Cloth curtain shutter	15
Curtain shutter	14
Effective time	31
Electronic shutter	3
Everset shutter	6
Exposure error	32
Exposure time	26
Flap shutter	11
Fluctuation of exposure time	33
Focal-plane shutter	12
Front shutter	20
Leaf focal-plane shutter	13
Leaf shutter	24
Lens shutter	17
Luminous flux/time characteristic	25
Mechanic shutter	2
Non-uniformity of exposure	34
Overall time	30
Peripheral shutter	19
Preset shutter	7
Rotary shutter	8
'Shutter	1
Shutter efficiency	35
Slide shutter	9
'T' setting	29

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Obturateur	1
Obturateur à armement préalable	7
Obturateur à guillotine circulaire	8
Obturateur à lamelles	24
Obturateur à l'objectif	17
Obturateur à rideau	14
Obturateur à volet	11
Obturateur au diaphragme	21
Obturateur central	18
Obturateur derrière l'objectif	22
Obturateur devant l'objectif	20
Obturateur électronique	3
Obturateur focal	12
Obturateur focal à lamelles	13
Obturateur mécanique	2
Obturateur périphérique	19
Obturateur toujours armé	6
Temps de pose	26
Temps de pose efficace	31
Temps de pose total	30

Редактор *О. К. Абашкова*
Технический редактор *В. И. Тушева*
Корректор *Л. А. Пономарева*

Сдано в наб. 22.12.83 Подп. в печ. 17.02.84 0,75 п. л. 0,75 усл. кр.-отт, 0,76 уч.-изд. л.
Тир. 4000 Цена 5 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3
Тип. «Московский печатник» Москва, Лялин пер., 6. Зак. 64